

Sè: 26/2005/PL-UBTVQH11

## Ph, p lŏnh

### -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng

Cñn cø vuo Hiŏn ph, p n-íc Céng họp x· héi chñ nghŭa Viŏt Nam n<sup>1</sup>m 1992 ®· ®-íc sŏa ®æi, bæ sung theo NghĐ quyŏt sè 51/2001/QH10 nguy 25 th, ng 12 n<sup>1</sup>m 2001 cña Quèc héi kho, X, kú hăp thø 10;

Ph, p lŏnh nuy quy ®Đnh vò -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng.

### Ch--ng I

#### Nh-ng quy ®Đnh chung

#### §iŏu 1

Ph, p lŏnh nuy quy ®Đnh vò ®èi t-êng, ph<sup>1</sup>m vi, ®iŏu kiŏn, ti<sup>a</sup>u chuÈn, c, c chŏ ®é -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng vù thŏn nhŏn cña hă; tr, ch nhiŏm cña c- quan, tæ chŏc vù c, nhŏn trong viŏc thùc hiŏn chÝnh s, ch, chŏ ®é -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng vù thŏn nhŏn cña hă.

#### §iŏu 2

Sèi t-êng h-êng chŏ ®é -u ®·i quy ®Đnh t<sup>1</sup>i Ph, p lŏnh nuy bao găm:

1. Ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng:

a) Ng-êi ho<sup>1</sup>t ®éng c, ch m<sup>1</sup>ng tr-íc nguy 01 th, ng 01 n<sup>1</sup>m 1945;

b) Ng-êi ho<sup>1</sup>t ®éng c, ch m<sup>1</sup>ng tŏ nguy 01 th, ng 01 n<sup>1</sup>m 1945 ®ŏn tr-íc Tạng khêi nghŭa 19 th, ng T, m n<sup>1</sup>m 1945;

c) Liŏt sŭ;

d) Bù mÑ Viŏt Nam anh hĕng;

®) Anh hĕng Lùc l-êng vò trang nhŏn đŏn, Anh hĕng Lao ®éng;

e) Th--ng binh, ng-êi h-êng chÝnh s, ch nh- th--ng binh;

g) BÖnh binh;

h) Ng-êi ho<sup>1</sup>t ®éng kh,ng chiÖn bP nhiÖm chÊt ®éc ho, häc;

i) Ng-êi ho<sup>1</sup>t ®éng c, ch m<sup>1</sup>ng, ho<sup>1</sup>t ®éng kh,ng chiÖn bP ®Pch b<sup>3</sup>t ti, ®uy;

k) Ng-êi ho<sup>1</sup>t ®éng kh,ng chiÖn gi¶i phãng d©n téc, b¶o vÖ Tæ quéc vµ lµm nghÖa vô quéc tÖ;

l) Ng-êi cã c«ng gióp ®ì c, ch m<sup>1</sup>ng;

2. Th©n nh©n cña ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng quy ®Pnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iÖu nuy.

### §iÖu 3

1. C, c chÖ ®é -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng vµ th©n nh©n cña hä ®-íc ®iÖu chØnh phi hÿp víi ®iÖu kiÖn kinh tÖ - x· héi cña ®Êt n-íc trong tÖng thêi kú.

2. Hụng n'ím Nhµ n-íc dñnh phÇn ng©n s, ch b¶o ®¶m thùc hiÖn c, c chÖ ®é -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng vµ th©n nh©n cña hä.

### §iÖu 4

Ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng vµ th©n nh©n cña hä ®-íc Nhµ n-íc, céng ®ång quan t©m ch'ím sãc, gióp ®ì vµ tiy tÖng ®èi t-íng ®-íc h-êng c, c chÖ ®é -u ®·i sau ®Cy:

1. Trî cÊp hụng th,ng, phô cÊp hụng th,ng, trî cÊp mét lÇn.

ChÝnh phi quy ®Pnh m¸c trî cÊp hụng th,ng, phô cÊp hụng th,ng ®èi víi ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng vµ th©n nh©n cña hä b¶o ®¶m t--ng øng víi m¸c ti<sup>a</sup>u dñng b×nh qu©n cña toµn x· héi;

2. C, c chÖ ®é -u ®·i kh, c.

### §iÖu 5

1. C- quan nhµ n-íc, MÆt trËn Tæ quéc ViÖt Nam vµ c, c tæ ch¸c thñnh vi<sup>a</sup>n, tæ ch¸c kinh tÖ, tæ ch¸c x· héi, ®-n vP vò trang nh©n d©n vµ c, nh©n cã tr, ch nhiÖm vËn ®éng, ch'ím sãc, gióp ®ì ng-êi cã c«ng víi

c, ch m<sup>1</sup>ng vụ th<sup>0</sup>n nh<sup>0</sup>n c<sup>1</sup>a h<sup>1</sup>a b<sup>1</sup>ng nhi<sup>0</sup>u h<sup>1</sup>xnh th<sup>0</sup>c, néi dung thi<sup>0</sup>t th<sup>0</sup>c.

2. M<sup>1</sup>t tr<sup>1</sup>ên T<sup>1</sup>a qu<sup>0</sup>c Vi<sup>0</sup>t Nam vụ c, c t<sup>1</sup>a ch<sup>0</sup>c th<sup>0</sup>nh vi<sup>1</sup>a<sup>n</sup> gi<sup>1</sup>m s, t vi<sup>0</sup>c th<sup>0</sup>c hi<sup>0</sup>n vụ ki<sup>0</sup>n ngh<sup>0</sup>p víi c<sup>1</sup> quan nh<sup>0</sup>p n-íc c<sup>1</sup> th<sup>1</sup>êm quy<sup>0</sup>n th<sup>0</sup>c hi<sup>0</sup>n t<sup>1</sup>t ch<sup>1</sup>nh s, ch, ch<sup>0</sup> ®é -u ®·i quy ®<sup>0</sup>nh trong Ph, p l<sup>0</sup>nh n<sup>0</sup>y.

### §i<sup>0</sup>u 6

1. Qu<sup>0</sup>i §<sup>0</sup>n -n ®, p ngh<sup>0</sup>u<sup>1</sup>a ®-íc x<sup>0</sup>y dùng ẽ trung --ng, t<sup>0</sup>nh, th<sup>0</sup>nh ph<sup>0</sup>e tr<sup>0</sup>c th<sup>0</sup>c trung --ng; huy<sup>0</sup>n, qu<sup>0</sup>ẽn, th<sup>0</sup>p x·, th<sup>0</sup>nh ph<sup>0</sup>e th<sup>0</sup>c t<sup>0</sup>nh; x·, ph-êng, th<sup>0</sup>p tr<sup>1</sup>ên b<sup>1</sup>ng s<sup>0</sup> ®<sup>1</sup>ng g<sup>1</sup>p theo tr, ch nhi<sup>0</sup>m vụ t<sup>1</sup>xnh c<sup>1</sup>m c<sup>1</sup>a t<sup>1</sup>a ch<sup>0</sup>c, c, nh<sup>0</sup>n.

2. M<sup>1</sup>t tr<sup>1</sup>ên T<sup>1</sup>a qu<sup>0</sup>c Vi<sup>0</sup>t Nam ch<sup>1</sup> tr<sup>1</sup>x v<sup>1</sup>ên ®éng x<sup>0</sup>y dùng Qu<sup>0</sup>i §<sup>0</sup>n -n ®, p ngh<sup>0</sup>u<sup>1</sup>a.

3. Ch<sup>1</sup>nh ph<sup>1</sup> quy ®<sup>0</sup>nh ch<sup>0</sup> ®é qu<sup>0</sup>n lý, s<sup>0</sup> d<sup>0</sup>ng Qu<sup>0</sup>i §<sup>0</sup>n -n ®, p ngh<sup>0</sup>u<sup>1</sup>a.

### §i<sup>0</sup>u 7

1. Ng-êi th<sup>0</sup>c hai ®èi t-îng quy ®<sup>0</sup>nh t<sup>1</sup>i kho<sup>0</sup>n 1 §i<sup>0</sup>u 2 tr<sup>1</sup> l<sup>1</sup>a<sup>n</sup> ®-íc h-êng tr<sup>1</sup>i c<sup>1</sup>p, ph<sup>0</sup> c<sup>1</sup>p ®èi víi t<sup>0</sup>ng ®èi t-îng, c, c ch<sup>0</sup> ®é kh, c ®-íc h-êng m<sup>0</sup>c -u ®·i c<sup>1</sup>a mét ®èi t-îng, tr<sup>0</sup> c, c tr-êng h<sup>1</sup>p quy ®<sup>0</sup>nh t<sup>1</sup>i kho<sup>0</sup>n 5 §i<sup>0</sup>u 10 vụ kho<sup>0</sup>n 5 §i<sup>0</sup>u 33 c<sup>1</sup>a Ph, p l<sup>0</sup>nh n<sup>0</sup>y.

2. Ng-êi c<sup>1</sup> c<sup>1</sup>ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng tham gia b<sup>1</sup>o hi<sup>0</sup>m x· héi khi ch<sup>0</sup>t th<sup>1</sup>x th<sup>0</sup>n nh<sup>0</sup>n c<sup>1</sup>a h<sup>1</sup>a ®-íc h-êng ch<sup>0</sup> ®é do b<sup>1</sup>o hi<sup>0</sup>m x· héi chi tr<sup>1</sup>, n<sup>0</sup>u ti<sup>0</sup>n tu<sup>1</sup>t theo ch<sup>0</sup> ®é b<sup>1</sup>o hi<sup>0</sup>m x· héi th<sup>1</sup>p h-n ti<sup>0</sup>n tu<sup>1</sup>t theo ch<sup>0</sup> ®é -u ®·i ng-êi c<sup>1</sup> c<sup>1</sup>ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng th<sup>1</sup>x c<sup>1</sup>n ®-íc h-êng kho<sup>0</sup>n ch<sup>1</sup>nh l<sup>0</sup>ch do ng<sup>0</sup>n s, ch nh<sup>0</sup>p n-íc chi tr<sup>1</sup>.

### §i<sup>0</sup>u 8

Nghi<sup>1</sup>a<sup>m</sup> c<sup>1</sup>em c, c h<sup>1</sup>nh vi sau ®<sup>0</sup>y:

1. Khai man, gi<sup>1</sup> m<sup>1</sup>o gi<sup>1</sup>y t<sup>1</sup>e ®<sup>0</sup> h-êng ch<sup>0</sup> ®é -u ®·i ng-êi c<sup>1</sup> c<sup>1</sup>ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng;

2. L<sup>1</sup>i d<sup>0</sup>ng ch<sup>0</sup>c v<sup>0</sup>, quy<sup>0</sup>n h<sup>1</sup>n ®<sup>0</sup> l<sup>0</sup>m tr, i quy ®<sup>0</sup>nh ho<sup>1</sup>c g<sup>0</sup>y thi<sup>0</sup>t h<sup>1</sup>i ®<sup>0</sup>n l<sup>1</sup>i Ých c<sup>1</sup>a Nh<sup>0</sup>p n-íc, quy<sup>0</sup>n l<sup>1</sup>i c<sup>1</sup>a ng-êi c<sup>1</sup> c<sup>1</sup>ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng;

3. Vi ph<sup>1</sup>m nguy<sup>1</sup>a<sup>n</sup> t<sup>1</sup>ac qu<sup>0</sup>n lý, s<sup>0</sup> d<sup>0</sup>ng kinh ph<sup>1</sup>y b<sup>1</sup>o ®<sup>0</sup>m th<sup>0</sup>c hi<sup>0</sup>n c, c ch<sup>0</sup> ®é -u ®·i ng-êi c<sup>1</sup> c<sup>1</sup>ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng, Qu<sup>0</sup>i §<sup>0</sup>n -n ®, p ngh<sup>0</sup>u<sup>1</sup>a;

4. Lii dōng chÝnh s, ch -u ®·i ng-êi cũ c«ng víi c, ch m¹ng ®Ó vi ph¹m ph, p luÛt.

### **Ch--ng II**

#### **SiÒu kiÖn, tiªu chuÛn vù c, c ChÕ ®é -u ®·i**

##### **Môc 1**

ng-êi ho¹t ®éng c, ch m¹ng tr-íc nguy 01 th, ng 01 n¹m 1945

##### **SiÒu 9**

1. Ng-êi ho¹t ®éng c, ch m¹ng tr-íc nguy 01 th, ng 01 n¹m 1945 lù ng-êi ®-íc c- quan, tæ chøc cũ thÛm quyÒn c«ng nhÛn ®· tham gia tæ chøc c, ch m¹ng tr-íc nguy 01 th, ng 01 n¹m 1945.

2. C, c chÕ ®é -u ®·i ®èi víi ng-êi ho¹t ®éng c, ch m¹ng tr-íc nguy 01 th, ng 01 n¹m 1945 bao g¸m:

- a) TrÞ cÛp hùng th, ng, phõ cÛp hùng th, ng;
- b) B¶o hióm y tÕ; ®iÒu d-ìng phõc hải sòc khoÎ; cÛp ph--ng tiÒn trÞ gióp, dōng cô chønh h×nh cũn thiÕt;
- c) CÛp b, o Nhõn dõn; sinh ho¹t v¹n ho, , tinh thõn phi hìp;
- d) S-íc Nhù n-íc hç trÞ cũi thiÕn nhù ẽ cũn cø vùo c«ng lao vù hõn cũnh cũa tōng ng-êi.

3. Khi ng-êi ho¹t ®éng c, ch m¹ng tr-íc nguy 01 th, ng 01 n¹m 1945 chÕt th× ng-êi tæ chøc mai t, ng ®-íc h-èng mét kho¶n trÞ cÛp vù mai t, ng phÝ; cha ®Î, mÑ ®Î, vi hoÆc ch¸ng, con ®-íc h-èng trÞ cÛp tiÒn tuÛt hùng th, ng theo quy ®Þnh cũa ChÝnh phñ.

4. Con cũa ng-êi ho¹t ®éng c, ch m¹ng tr-íc nguy 01 th, ng 01 n¹m 1945 ®-íc -u tiªn trong tuyón sinh vù t¹o viÕc lùm, -u ®·i trong gi, o dõc vù ®ùo t¹o.

##### **Môc 2**

ng-êi ho¹t ®éng c, ch m¹ng tÕ nguy 01 th, ng 01 n¹m 1945  
®Õn tr-íc t¸ng khÛi nghÛa 19 th, ng T, m n¹m 1945

##### **SiÒu 10**

1. Ng-êi ho¹t ®éng c, ch m¹ng tÕ nguy 01 th, ng 01 n¹m 1945 ®Õn tr-íc T¸ng khÛi nghÛa 19 th, ng T, m n¹m 1945 lù ng-êi ®-íc c- quan, tæ chøc cũ thÛm quyÒn

c«ng nhËn ®øng ®Çu mét tæ chøc quÇn chóng c, ch m¹ng cÊp x· hoÆc tho,t ly ho't ®éng c, ch m¹ng kÓ tã nguy 01 th,ng 01 n¨m 1945 ®Õn tr-íc Tæng khêi nghÛa 19 th,ng T,m n¨m 1945.

2. C, c chÕ ®é -u ®·i ®èi víi ng-êi ho't ®éng c, ch m¹ng tã nguy 01 th,ng 01 n¨m 1945 ®Õn tr-íc Tæng khêi nghÛa 19 th,ng T,m n¨m 1945 bao g¸m:

a) Trî cÊp húng th,ng;

b) B¶o hióm y tã; ®iòu d-ìng phóc hải sọc khoÎ; cÊp ph--ng tiÒn trî gióp, dông cô chønh h×nh cÇn thiÕt;

c) CÊp b, o Nh©n d©n; sinh ho't v¨n h¸a, tinh thÇn phi hîp;

d) Hç trî c¶i thiÕn nhÛ ã c¨n cø vµo c«ng lao vµ hµn c¶nh c¸a tãng ng-êi, kh¶ n¨ng c¸a NhÛ n-íc vµ ®¸a ph--ng.

3. Khi ng-êi ho't ®éng c, ch m¹ng tã nguy 01 th,ng 01 n¨m 1945 ®Õn tr-íc Tæng khêi nghÛa 19 th,ng T,m n¨m 1945 chÕt th× ng-êi tæ chøc mai t,ng ®-íc h-êng mét kho¶n trî cÊp vµ mai t,ng phÝ; cha ®Î, mÑ ®Î, vi hoÆc ch¸ng, con ®-íc h-êng trî cÊp tiÒn tuÊt húng th,ng theo quy ®Þnh c¸a ChÝnh phñ.

4. Con c¸a ng-êi ho't ®éng c, ch m¹ng tã nguy 01 th,ng 01 n¨m 1945 ®Õn tr-íc Tæng khêi nghÛa 19 th,ng T,m n¨m 1945 ®-íc -u tiªn trong tuyÓn sinh vµ t¸o viÖc lµm, -u ®·i trong gi, o d©c vµ ®µo t¸o.

5. Ng-êi ®· ®-íc c«ng nhËn vµ h-êng c, c chÕ ®é -u ®·i quy ®Þnh t¸i §iòu 9 c¸a Ph, p lãnh nÛy th× kh«ng thuéc ®èi t-ìng ,p dông c¸a §iòu nÛy.

### **Môc 3**

liÖt sÛ

#### **§iòu 11**

1. LiÖt sÛ lµ ng-êi ®· hy sinh v× sù nghiÖp c, ch m¹ng gi¶i ph¸ng d©n t¸c, b¶o vÖ Tæ qu¸c vµ lµm nghÛa vô qu¸c tã hoÆc v× lîi Ých c¸a NhÛ n-íc, c¸a nh©n d©n ®-íc NhÛ n-íc truy tÆng B»ng "Tæ qu¸c ghi c«ng" thuéc mét trong c, c tr-êng hîp sau ®©y:

a) ChiÕn ®Êu hoÆc trùc tiÕp phóc vô chiÕn ®Êu;

b) Trục tiỐp ⑧①u tranh chÝnh trĐ, ⑧①u tranh binh vĒn cã tæ chøc vớ ⑧Đch;

c) Ho<sup>1</sup>t ⑧éng c, ch m<sup>1</sup>ng, ho<sup>1</sup>t ⑧éng kh, ng chiỐn bĐ ⑧Đch b<sup>3</sup>t, tra tĒn vĒn kh«ng chĐu khuĒt phōc, ki<sup>a</sup>n quyỐt ⑧①u tranh hoÆc thùc hiỐn chñ tr--ng v-ít tĭ, v-ít ngōc mụ hy sinh;

d) Lụm nghŭa vô quēc tỐ;

⑧) ⑧①u tranh chềng tẻi ph<sup>1</sup>m;

e) Dòng c¶m thùc hiỐn c«ng viỐc cĒp b, ch, nguy hiỐm phōc vô quēc phĐng, an ninh; dòng c¶m cøu ng-êi, cøu tụi s¶n cña Nhụ n-íc vự nhōn dōn;

g) Do ềm ⑧au, tai n<sup>1</sup>n khi ⑧ang lụm nhiỐm vô quēc phĐng, an ninh ề ⑧Đa bụn cã ⑧iĐu kiỐn kinh tỐ - x. héi ⑧Æc biỐt khã kh<sup>1</sup>n;

h) Th--ng binh hoÆc ng-êi h-ềng chÝnh s, ch nh- th--ng binh quy ⑧Đnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 vự kho¶n 2 ⑧iĐu 19 cña Ph, p lōnh nựy chỐt v× vỐt th--ng t, i ph, t.

2. LiỐt sŭ ⑧-íc tæ chøc b, o tō, truy ⑧iĐu, an t, ng. Nhụ n-íc vự nhōn dōn xōy dùng, qu¶n lý, ch<sup>1</sup>m sãc, gi÷ g×n c, c c«ng tr×nh ghi c«ng liỐt sŭ, bao gảm phÇn mé, nghŭa trang, ⑧ui t-ềng niỐm, bia ghi t<sup>a</sup>n liỐt sŭ.

## ⑧iĐu 12

1. C- quan, tæ chøc, ⑧- n vĐ cña liỐt sŭ cã tr, ch nhiỐm phềi hĭp vớ ⑧Đ ban nhōn dōn x., ph-ềng, thĐ trĒn n- i gia ⑧×nh liỐt sŭ c- tró tæ chøc trǎng thó lō truy ⑧iĐu liỐt sŭ.

2. ChÝnh phñ quy ⑧Đnh viỐc t×m kiỐm, quy tĒp, qu¶n lý, ch<sup>1</sup>m sãc, gi÷ g×n vự th<sup>1</sup>m viỐng phÇn mé liỐt sŭ; xōy dùng, qu¶n lý nghŭa trang, ⑧ui t-ềng niỐm, bia ghi t<sup>a</sup>n liỐt sŭ; th«ng b, o cho ⑧Đ ban nhōn dōn ⑧Đa ph--ng vự gia ⑧×nh liỐt sŭ biỐt vò phÇn mé cña liỐt sŭ.

## ⑧iĐu 13

1. ViỐc ⑧çu t- xōy dùng, nōng cĒp, tu bæ phÇn mé, nghŭa trang, ⑧ui t-ềng niỐm, bia ghi t<sup>a</sup>n liỐt sŭ ⑧-íc b¶o ⑧¶m b»ng ngōn s, ch nhụ n-íc vự sù ⑧ǎng gǎp cña nhōn dōn.

2. Ủy ban nhân dân cấp cấp cả trách nhiệm quản lý cấp công trình ghi công liết sử.

#### **Điều 14**

1. Thành nhân liết sử -íc cấp quan Nhự -íc cả thêm quyền cấp "Giấy chứng nhận gia -nh liết sử" bao gồm:

- a) Cha -i, mẹ -i;
- b) Vợ hoặc chồng;
- c) Con;
- d) Ng-êi cả công nu-i d-ìng khi liết sử cấp nhà.

2. Cấp chỗ -u -i -èi víi thành nhân liết sử bao gồm:

a) Trĩ cấp tiền tuết mét lçn khi b, o tö;

b) Trĩ cấp tiền tuết húng th,ng -èi víi cha -i, mẹ -i, vợ hoặc chồng cả liết sử, ng-êi cả công nu-i d-ìng khi liết sử cấp nhà; con liết sử tö m-êi t, m tuai trè xuèng hoặc tr^n m-êi t, m tuai nõu cấp tiõp tộc -i hác; con liết sử bç bõnh, tËt nÆng tö nhà khi hõit thêi h¹n h-èng trĩ cấp tiền tuết vèn bç suy gi¶m kh¶ n'ng lao -éng tö 61% trè l¹n;

c) Trĩ cấp nu-i d-ìng húng th,ng -èi víi cha -i, mẹ -i, vợ hoặc chồng cả liết sử, ng-êi cả công nu-i d-ìng khi liết sử cấp nhà -ang sèng c« -n kh«ng n-i n--ng tù; con liết sử mã c«i tö m-êi t, m tuai trè xuèng hoặc tr^n m-êi t, m tuai nõu cấp tiõp tộc -i hác; con liết sử mã c«i bç bõnh, tËt nÆng tö nhà khi hõit thêi h¹n h-èng trĩ cấp nu-i d-ìng vèn bç suy gi¶m kh¶ n'ng lao -éng tö 61% trè l¹n; thành nhân cả hai liết sử trè l¹n;

d) Khi b, o tö, liết sử kh«ng cấp thành nhân quy -¶nh t¹i khoản 1 Điều nuy th× ng-êi thõa kõ cả liết sử gi÷ B»ng "Tæ quèc ghi công" -íc h-èng khoản trĩ cấp tiền tuết mét lçn nh- -èi víi thành nhân liết sử;

®) Thành nhân liết sử -íc -u ti¹n giao hoặc thu¹ -Ët, mÆt n-íc, mÆt n-íc biõn, vay vèn -u -i -ó s¶n xuËt, miõn hoặc gi¶m thuõ, miõn nghũa vô lao -éng công Ých theo quy -¶nh cả ph, p luật; -íc hç trĩ c¶i

thiÖn nhÛ   c n c vo hn cnh cn tng ng- i, kh n ng cn NhÛ n- c v  Pa ph--ng;

e) Thn nhn lit sÛ đang h- ng tr  c p tin tu t hng th,ng, tr  c p nu i d- ng hng th,ng  - c NhÛ n- c mua bo hiểm y t;  iu d- ng phc hi sc kho ; c p ph--ng tin tr  gip, dng c chnh hnh cn thit c n c vo hn cnh cn tng ng- i, kh n ng cn NhÛ n- c; khi cht th ng- i t  chc mai t,ng  - c h- ng m t khon tr  c p v mai t,ng ph;

g) Con lit sÛ  - c -u ti<sup>a</sup>n trong tuyn sinh v t<sup>o</sup> vic làm, -u  i trong gi, dc v  u t<sup>o</sup>.

#### Mc 4

B m Việt Nam anh h ng

#### Điều 15

C, chỗ  -u  i  i v i B m Việt Nam anh h ng bao gồm:

1. C, chỗ  -u  i  i v i thn nhn lit sÛ quy  nh t<sup>i</sup>i  iu 14 cn Ph, lnh ny;

2. Ph c p hng th,ng;

3. NhÛ n- c v nhn dn t ng nhÛ tnh ngh a ho c h  tr  ci thin nhÛ   c n c vo hn cnh cn tng ng- i.

#### Mc 5

anh h ng l c l- ng v trang nhn dân,  
anh hùng lao  ng

#### Điều 16

Anh h ng L c l- ng v trang nhn dân, Anh hùng Lao  ng  - c h- ng ch  -u đi theo quy  nh cn Ph, lnh này bao gồm:

1. Ng- i  - c NhÛ n- c t ng ho c truy t ng danh hiu "Anh h ng L c l- ng v trang nhn dân" theo quy  nh cn ph, lu t;

2. Ng- i  - c NhÛ n- c tuy<sup>a</sup>n d--ng Anh hùng Lao  ng v c thnh tích  c bit xu t sc trong lao  ng, sn xu t phc v kh,ng chin.

#### Điều 17



C, c chõ ®é -u ®·i ®èi víi Anh hĩng Lùc l-ĩng vò trang nh©n d©n, Anh hĩng Lao ®éng bao gảm:

1. Trĩ cÊp hũng th,ng;
2. B¶o hióm y tĩ; ®iòu d-ĩng phõc hải sõc khoĩ; cÊp ph--ng tiõn trĩ gióp, dõng cõ chõnh h×nh cÇn thiõt;
3. ¦u tiªn trong tuyõn sinh vụ t'õ viõc lụm, -u ®·i trong gi,õ dõc vụ ®µo t'õ;
4. ¦u tiªn giao hoÆc thuª ®Êt, mÆt n-íc, mÆt n-íc biõn, vay vèn -u ®·i ®ó s¶n xuÊt; hç trĩ c¶i thiõn nhự ẽ c'ĩn cõ vụo hõn c¶nh cĩa tõng ng-êi, kh¶ n'ĩng cĩa Nhự n-íc vụ ®Pa ph--ng; khi chõit th× ng-êi tæ chõc mai t,ng ®-íc h-ẽng mét kho¶n trĩ cÊp vụ mai t,ng phý.

### **§iòu 18**

1. Anh hĩng Lùc l-ĩng vò trang nh©n d©n, Anh hĩng Lao ®éng chõit tr-íc nguy 01 th,ng 01 n'ĩm 1995 th× thõn nhõn ®-íc h-ẽng trĩ cÊp mét lçn.

2. Con cĩa Anh hĩng Lùc l-ĩng vò trang nh©n d©n, Anh hĩng Lao ®éng ®-íc -u tiªn trong tuyõn sinh vụ t'õ viõc lụm, -u ®·i trong gi,õ dõc vụ ®µo t'õ.

### **Mõc 6**

th--ng binh, ng-êi h-ẽng chýnh s, ch nh- th--ng binh

### **§iòu 19**

1. Th--ng binh lụ qu©n nhõn, c«ng an nhõn d©n b¶ th--ng lụm suy gi¶m kh¶ n'ĩng lao ®éng tĩ 21% trẽ lªn, ®-íc c- quan, ®-n v¶ cũ thÈm quyõn cÊp "GiÊy chõng nhÈn th--ng binh" vụ "Huy hiõu th--ng binh" thuéc mét trong c, c tr-ẽng hĩp sau ®õy:

- a) Chiõn ®Êu hoÆc trùc tiõp phõc vô chiõn ®Êu;
- b) B¶ ®Bch b³t, tra tÊn vÈn kh«ng chĐu khuÊt phõc, kiªn quyõt ®Êu tranh, ®ó l'ĩ th--ng tých thùc thó;
- c) Lụm nghũa vô quèc tĩ;
- d) §Êu tranh chèng tói ph'ĩm;

®) Dòng c¶m thùc hiÖn c¶ng viÖc cÊp b, ch, nguy hiÖm phÖc vô quéc phßng, an ninh; dòng c¶m cøu ng-êi, cøu tui s¶n c¶a Nhự n-íc vù nhÖn d¶n;

e) Lùm nhiÖm vô quéc phßng, an ninh ẽ ®Pa bụn c¶ ®iÖu kiÖn kinh tÕ - x· héi ®Æc biÖt kh¶ kh¶n.

2. Ng-êi h-êng chÝnh s, ch nh- th--ng binh lù ng-êi kh¶ng ph¶i lù qu¶n nhÖn, c¶ng an nhÖn d¶n, b¶ th--ng lùm suy gi¶m kh¶ n¶ng lao ®éng tÕ 21% trẽ lªn thüc mét trong c, c tr-êng híp quy ®¶nh t¶i kho¶n 1 §iÖu nuy ®-íc c¶ quan c¶ thÈm quyÖn cÊp "GiÊy chøng nhÈn ng-êi h-êng chÝnh s, ch nh- th--ng binh".

3. Th--ng binh lo'i B lù qu¶n nhÖn, c¶ng an nhÖn d¶n b¶ th--ng lùm suy gi¶m kh¶ n¶ng lao ®éng tÕ 21% trẽ lªn trong khi tÈp luyÖn, c¶ng t, c ®· ®-íc c¶ quan, ®¶n v¶ c¶ thÈm quyÖn c¶ng nhÈn tr-íc nguy 31 th,ng 12 n¶m 1993.

Th--ng binh, ng-êi h-êng chÝnh s, ch nh- th--ng binh vù th--ng binh lo'i B quy ®¶nh t¶i §iÖu nuy ®-íc g¶i chung lù th--ng binh.

## §iÖu 20

C, c chÕ ®é -u ®·i ®èi víi th--ng binh bao g¶m:

1. Trê cÊp húng th,ng, phÖ cÊp húng th,ng c¶n cø vùo mÖc ®é suy gi¶m kh¶ n¶ng lao ®éng vù lo'i th--ng binh;

2. B¶o hiÖm y tÕ; ®iÖu d-ìng phÖc hải sÖc kháu, phÖc hải chÖc n¶ng lao ®éng; cÊp ph--ng tiÖn trê gióp, dông cÖ chØnh h¶nh c¶n cø vùo th--ng tÈt c¶a tÖng ng-êi vù kh¶ n¶ng c¶a Nhự n-íc;

3. ¦u tiªn trong tuyÖn sinh, t¶o viÖc lùm; c¶n cø vùo th--ng tÈt vù tr¶nh ®é nghÒ nghiÖp ®-íc t¶o ®iÖu kiÖn lùm viÖc trong c¶ quan nhự n-íc, doanh nghiÖp theo quy ®¶nh c¶a ph, p luËt vÒ lao ®éng; -u ®·i trong gi, o dÖc vù ®¶o t¶o;

4. ¦u tiªn giao hoÆc thuª ®Êt, mÆt n-íc, mÆt n-íc biÖn, vay vèn -u ®·i ®Ó s¶n xuËt, ®-íc miÖn hoÆc gi¶m thuÕ, miÖn nghÛa vô lao ®éng c¶ng Ých theo quy ®¶nh c¶a ph, p luËt; ®-íc hç trê c¶i thiÖn nhự ẽ c¶n cø vùo hùp c¶nh c¶a tÖng ng-êi, kh¶ n¶ng c¶a Nhự n-íc vù ®Pa ph--ng.

## §iÖu 21

1. Th--ng binh suy gi¶m kh¶ n¶ng lao ®éng tã 81% trë l<sup>a</sup>n ®-íc Nhự n-íc mua b¶o hióm y tã cho con tã m-êi t, m tuæi trë xuèng hoÆc tr<sup>a</sup>n m-êi t, m tuæi nõu c¶n tiõp tãc ®i hãc hoÆc b¶ bõnh, tËt nÆng tã nhá khi hõt thëi h<sup>1</sup>n h-èng b¶o hióm y tã vËn b¶ suy gi¶m kh¶ n¶ng lao ®éng tã 61% trë l<sup>a</sup>n.

2. Th--ng binh suy gi¶m kh¶ n¶ng lao ®éng tã 81% trë l<sup>a</sup>n an d-ìng ë gia ®×nh th× ng-êi phõc vô ®-íc Nhự n-íc mua b¶o hióm y tã vụ trî cËp hụng th, ng.

3. Khi th--ng binh chõt th× ng-êi tæ chõc mai t, ng ®-íc h-èng mét kho¶n trî cËp vụ mai t, ng phÝ.

Th--ng binh suy gi¶m kh¶ n¶ng lao ®éng tã 61% trë l<sup>a</sup>n chõt do èm ®au, tai n<sup>1</sup>n th× thõn nhõn ®-íc trî cËp tiõn tuËt theo quy ®Þnh cõa ChÝnh phñ.

4. Con cõa th--ng binh ®-íc -u ti<sup>a</sup>n trong tuyõn sinh vụ t<sup>1</sup>o viõc lụm, -u ®·i trong gi, o dõc vụ ®µo t<sup>1</sup>o.

## **§iÒu 22**

C- sã s¶n xuËt, kinh doanh dụn ri<sup>a</sup>ng cho th--ng binh, bõnh binh ®-íc Nhự n-íc hç trî c- sã vËt chËt ban ®Çu, bao gãm nhự x-èng, tr-èng, líp, trang b¶, thiõt b¶, ®-íc miõn hoÆc gi¶m thuõ, vay vèn -u ®·i theo quy ®Þnh cõa ph, p luËt.

### **Mõc 7**

bõnh binh

## **§iÒu 23**

1. Bõnh binh lụ quõn nhõn, c«ng an nhõn dõn m<sup>3</sup>4c bõnh lụm suy gi¶m kh¶ n¶ng lao ®éng tã 61% trë l<sup>a</sup>n khi xuËt ngò vô gia ®×nh ®-íc c- quan, ®-n v¶ cã thËm quyõn cËp "GiËy chõng nhËn bõnh binh" thuéc mét trong c, c tr-èng híp sau ®©y:

a) Chiõn ®Êu hoÆc trùc tiõp phõc vô chiõn ®Êu;

b) Ho<sup>1</sup>t ®éng ë ®Pa bụn cã ®iÒu kiõn kinh tã - x· héi ®Æc biõt khã kh<sup>1</sup>n tã ba n<sup>1</sup>m trë l<sup>a</sup>n;

c) Ho<sup>1</sup>t ®éng ë ®Pa bụn cã ®iÒu kiõn kinh tã - x· héi ®Æc biõt khã kh<sup>1</sup>n ch-a ®ñ ba n<sup>1</sup>m nh-ng ®· cã ®ñ m-êi n<sup>1</sup>m trë l<sup>a</sup>n c«ng t, c trong Quõn ®éi nhõn dõn, C«ng an nhõn dõn;

d) §. c«ng t,c trong Qu©n ®éi nh©n d©n, C«ng an nh©n d©n ®ñ m-êi l`m n`m nh-ng kh«ng ®ñ ®iÒu kiÖn h-êng ch ®é h-u trÝ;

®) L¸m ngh¸a v qu¸c t;

e) Dòng c¸m thùc hiÖn c«ng viÖc c¸p b, ch, nguy hiểm phc v qu¸c ph¸ng, an ninh.

2. Bnh binh l¸ qu©n nh©n, c«ng an nh©n d©n m¸c bnh l¸m suy gi¸m kh¸ n`ng lao ®éng t 41% ®n 60% ®-íc c- quan, ®-n v¸ c¸ th¸m quyền c«ng nh¸n tr-íc nguy 31 th,ng 12 n`m 1994.

### **§iÒu 24**

C,c ch ®é -u ®-i ®éi víi bnh binh bao g¸m:

1. Tr¸ c¸p h¸ng th,ng, ph c¸p h¸ng th,ng c`n c v¸o mc ®é suy gi¸m kh¸ n`ng lao ®éng;

2. B¸o hiểm y t; ®iÒu d-ìng phc hải sc kho¸, phc hải chc n`ng lao ®éng; c¸p ph--ng tin tr¸ gip, dng c chnh h¸nh c`n c v¸o t¸nh tr¸ng bình t¸t c¸a tổng ng-êi v¸ kh¸ n`ng c¸a Nh¸ n-íc;

3. |u ti¸n giao ho¸c thu¸ ®¸t, m¸t n-íc, m¸t n-íc bin, vay v¸n -u ®-i ®ở s¸n xu¸t, min ho¸c gi¸m thu, min ho¸c gi¸m ngh¸a v lao ®éng c«ng Ých theo quy ®¸nh c¸a ph, p lu¸t; ®-íc h¸ tr¸ c¸i thin nh¸ è c`n c v¸o h¸m c¸nh c¸a tổng ng-êi, kh¸ n`ng c¸a Nh¸ n-íc v¸ ®¸a ph--ng.

### **§iÒu 25**

1. Bnh binh suy gi¸m kh¸ n`ng lao ®éng t 81% tr¸ l¸n ®-íc Nh¸ n-íc mua b¸o hiểm y t cho con t m-êi t, m tu¸i tr¸ xu¸ng ho¸c tr¸n m-êi t, m tu¸i nếu c¸n tip tc ®i h¸c ho¸c b¸ bnh, t¸t n¸ng t nh¸ khi ht th¸i h¸n h-êng b¸o hiểm y t v¸n b¸ suy gi¸m kh¸ n`ng lao ®éng t 61% tr¸ l¸n.

2. Bệnh binh suy gi¸m kh¸ n`ng lao ®éng t 81% tr¸ l¸n an d-ìng è gia ®¸nh th¸ ng-êi phc v ®-íc Nh¸ n-íc mua b¸o hiểm y t v¸ tr¸ c¸p h¸ng th,ng.

3. Khi bệnh binh cht th¸ ng-êi t¸ chức mai t,ng ®-íc h-êng mét kho¸n tr¸ c¸p v¸ mai t,ng phÝ.

Bnh binh suy gi¸m kh¸ n`ng lao ®éng t 61% tr¸ l¸n cht th¸ thn nh©n ®-íc h-êng tr¸ c¸p tin tu¸t theo quy ®¸nh c¸a ChÝnh ph¸.

4. Con cña bõnh binh ®-íc -u ti<sup>a</sup>n trong tuyền sinh vụ t<sup>o</sup> viõc lụm, -u ®·i trong gi, o dõc vụ ®u<sup>o</sup> t<sup>o</sup>.

### Mõc 8

ng-êi ho<sup>t</sup> ®éng kh,ng chiõn bÐ nhiõm chÊt ®éc ho, hãc

#### §iÒu 26

1. Ng-êi ho<sup>t</sup> ®éng kh,ng chiõn bÐ nhiõm chÊt ®éc hãa hãc lụ ng-êi ®-íc c¬ quan cã thÈm quyõn c«ng nhÈn ®· tham gia c«ng t, c, chiõn ®Êu, phõc vô chiõn ®Êu t<sup>i</sup> c, c vãng mụ quõn ®éi Mù ®· sõ dõng chÊt ®éc ho, hãc, bÐ m<sup>3</sup>c bõnh lụm suy gi¶m kh¶ n`ng lao ®éng, sinh con dÐ d`ng, dÐ tÊt hoÆc v« sinh do hÈu qu¶ cña chÊt ®éc ho, hãc.

2. C, c chõ ®é -u ®·i ®èi víi ng-êi ho<sup>t</sup> ®éng kh,ng chiõn bÐ nhiõm chÊt ®éc hãa hãc bao gãm:

a) Trî cÊp hụng th,ng c`n cø vụ mõc ®é suy gi¶m kh¶ n`ng lao ®éng;

b) B¶o hiõm y tõ; ®iÒu d-ìng phõc hải sõc khoî, phõc hải chõc n`ng lao ®éng; cÊp ph--ng tiõn trî gióp, dõng cô chõnh h×nh c`n cø vụ t×nh tr`ng bõnh tÊt cña tõng ng-êi vụ kh¶ n`ng cña Nhụ n-íc;

c) |u ti<sup>a</sup>n giao hoÆc thu<sup>a</sup> ®Êt, mÆt n-íc, mÆt n-íc biõn, vay vèn -u ®·i ®ó s¶n xuÊt, miõn hoÆc gi¶m thuõ, miõn hoÆc gi¶m nghũa vô lao ®éng c«ng Ých theo quy ®Þnh cña ph, p luËt; ®-íc hç trî c¶i thiõn nhụ ẽ c`n cø vụ hõn c¶nh cña tõng ng-êi, kh¶ n`ng cña Nhụ n-íc vụ ®Pa ph--ng;

3. Khi ng-êi ho<sup>t</sup> ®éng kh,ng chiõn bÐ nhiõm chÊt ®éc hãa hãc chõt th× ng-êi tæ chõc mai t,ng ®-íc h-èng mét kho¶n trî cÊp vụ mai t,ng phÝ.

4. ChÝnh phñ quy ®Þnh cô thó ®iÒu kiõn, ti<sup>a</sup>u chuÈn, chõ ®é -u ®·i ®èi víi ng-êi ho<sup>t</sup> ®éng kh,ng chiõn bÐ nhiõm chÊt ®éc hãa hãc.

#### §iÒu 27

1. Con ®Î cña ng-êi ho<sup>t</sup> ®éng kh,ng chiõn bÐ nhiõm chÊt ®éc hãa hãc lụ ng-êi ®-íc c¬ quan cã thÈm quyõn c«ng nhÈn bÐ dÐ d`ng, dÐ tÊt, suy gi¶m kh¶ n`ng

từ lúc trong sinh hoạt hoặc lao động do hậu quả của chết đột ngột.

2. Các chỗ ở -u ở nơi này con người của người hoạt động kinh doanh chi trả bất kỳ chi phí chết đột ngột hoặc bảo hiểm:

a) Trích cấp hàng tháng của cơ sở việc làm để suy giảm khả năng từ lúc trong sinh hoạt;

b) Bảo hiểm y tế; cấp phí -ng tiền trợ giúp, đồng công nhân xã hội của thiết bị cơ sở việc làm trong bệnh tật;

c) Ưu tiên trong tuyển sinh vụ việc, -u ở trong gia đình vụ việc.

3. Khi con người của người hoạt động kinh doanh chi trả bất kỳ chi phí chết đột ngột hoặc hàng tháng trích cấp hàng tháng cho người tàn tật hoặc mai táng -ic hàng mét khối trích cấp vụ mai táng phí.

### Mục 9

người hoạt động c, ch m<sup>1</sup>ng  
hoặc hoạt động kinh doanh bất kỳ, quy

### Điều 28

Người hoạt động c, ch m<sup>1</sup>ng hoặc hoạt động kinh doanh bất kỳ, quy định người -ic của quan, xã hội, -n và cả thêm quyền của nhân trong thời gian bất kỳ, quy định khai báo cả hi cho c, ch m<sup>1</sup>ng, cho kinh doanh, kinh lượng sai cho bất kỳ.

### Điều 29

1. Các chỗ ở -u ở nơi này người hoạt động c, ch m<sup>1</sup>ng hoặc hoạt động kinh doanh bất kỳ, quy định bảo hiểm:

a) Tăng kỳ nghỉ -ng;

b) Trích cấp mét l<sup>1</sup>ng;

c) Bảo hiểm y tế; điều đình phúc hải sức khỏe; cấp phí -ng tiền trợ giúp, đồng công nhân xã hội của cơ sở việc làm trong bệnh tật của tổng người vụ việc khả năng của Nhụ n-ic.

2. Khi ng-êi ho<sup>1</sup>t ®éng c, ch m<sup>1</sup>ng hoÆc ho<sup>1</sup>t ®éng kh,ng chiÕn bP ®Pch b<sup>3</sup>4t ti, ®uy chÕt th× ng-êi tæ chøc mai t,ng ®-íc nhËn mai t,ng phÝ.

### Môc 10

ng-êi ho<sup>1</sup>t ®éng kh,ng chiÕn gi¶i phãng d©n t¸c,  
B¶o v tæ qu¸c vµ Lµm ngha v qu¸c t

### ¶iu 30

Ng-êi ho<sup>1</sup>t ®éng kh,ng chiÕn gi¶i phãng d©n t¸c, b¶o v Tæ qu¸c vµ lµm ngha v qu¸c t ®-íc h-¸ng c, c ch ®é -u ®·i quy ®Pnh t<sup>1</sup>i ¶iu 31 ca Ph, p lnh nuy lµ ng-êi tham gia kh,ng chiÕn ®-íc Nhµ n-íc tÆng Hun ch--ng kh,ng chiÕn, Huy ch--ng kh,ng chiÕn.

### ¶iu 31

C, c ch ®é -u ®·i ®èi víi ng-êi ho<sup>1</sup>t ®éng kh,ng chiÕn gi¶i phãng d©n t¸c, b¶o v Tæ qu¸c vµ lµm ngha v qu¸c t bao g¸m:

1. Tr cÊp mét lçn;
2. B¶o hiểm y t;
3. Khi ng-êi ho<sup>1</sup>t ®éng kh,ng chiÕn gi¶i phãng d©n t¸c, b¶o v Tæ qu¸c vµ lµm ngha v qu¸c t cht th× ng-êi tæ chøc mai t,ng ®-íc nhËn mai t,ng phÝ.

### Môc 11

ng-êi c c«ng gip ®i c, ch m<sup>1</sup>ng

### ¶iu 32

Ng-êi c c«ng gip ®i c, ch m<sup>1</sup>ng lµ ng-êi ®· c thµnh tÝch gip ®i c, ch m<sup>1</sup>ng trong lc kh kh"n, nguy hiểm, bao g¸m:

1. Ng-êi ®-íc tÆng K nim ch--ng "Tæ qu¸c ghi c«ng" hoÆc B»ng "C c«ng víi n-íc";
2. Ng-êi trong gia ®×nh ®-íc tÆng K nim ch--ng "Tæ qu¸c ghi c«ng" hoÆc B»ng "C c«ng víi n-íc" tr-íc c, ch m<sup>1</sup>ng th,ng T, m n"m 1945;
3. Ng-êi ®-íc tÆng Hun ch--ng kh,ng chiÕn hoÆc Huy ch--ng kh,ng chiÕn;

4. Ng-êi trong gia ®×nh ®-íc tÆng Hu©n ch--ng kh,ng chiÕn hoÆc Huy ch--ng kh,ng chiÕn.

### §iÒu 33

1. Ng-êi cũ c«ng gióp ®ì c, ch m<sup>1</sup>ng ®-íc tÆng Kù niÖm ch--ng "Tæ quèc ghi c«ng" hoÆc B»ng "Cã c«ng víi n-íc" vµ ng-êi cũ c«ng gióp ®ì c, ch m<sup>1</sup>ng trong gia ®×nh ®-íc tÆng Kù niÖm ch--ng "Tæ quèc ghi c«ng" hoÆc B»ng "Cã c«ng víi n-íc" ®-íc h-êng trî cÊp húng th,ng vµ c, c chÕ ®é -u ®·i kh, c nh- ®èi víi th©n nh©n liÖt sÛ quy ®Þnh t<sup>1</sup>i Ph, p lÖnh nuy.

2. Ng-êi cũ c«ng gióp ®ì c, ch m<sup>1</sup>ng ®-íc tÆng Hu©n ch--ng kh,ng chiÕn vµ ng-êi cũ c«ng gióp ®ì c, ch m<sup>1</sup>ng trong gia ®×nh ®-íc tÆng Hu©n ch--ng kh,ng chiÕn ®-íc h-êng trî cÊp húng th,ng; Nhµ n-íc mua b¶o hiÓm y tÕ; khi chÕt th× ng-êi tæ chøc mai t,ng ®-íc h-êng mét kho¶n trî cÊp vµ mai t,ng phÝ.

3. Ng-êi cũ c«ng gióp ®ì c, ch m<sup>1</sup>ng ®-íc tÆng Huy ch--ng kh,ng chiÕn vµ ng-êi cũ c«ng gióp ®ì c, ch m<sup>1</sup>ng trong gia ®×nh ®-íc tÆng Huy ch--ng kh,ng chiÕn ®-íc h-êng trî cÊp mét lçn; Nhµ n-íc mua b¶o hiÓm y tÕ; khi chÕt th× ng-êi tæ chøc mai t,ng ®-íc nhËn mai t,ng phÝ.

4. ChÝnh phñ quy ®Þnh cô thó ®iÒu kiÖn h-êng chÕ ®é -u ®·i ®èi víi ng-êi cũ c«ng gióp ®ì c, ch m<sup>1</sup>ng trong gia ®×nh ®-íc tÆng Kù niÖm ch--ng "Tæ quèc ghi c«ng", B»ng "Cã c«ng víi n-íc", Hu©n ch--ng kh,ng chiÕn hoÆc Huy ch--ng kh,ng chiÕn.

5. Ng-êi ®· ®-íc c«ng nhËn vµ h-êng c, c chÕ ®é -u ®·i quy ®Þnh t<sup>1</sup>i §iÒu 9, §iÒu 10 hoÆc §iÒu 30 th× kh«ng thuéc ®èi t-íng ,p dông cũa §iÒu nuy.

### Ch--ng III

#### Tr, ch nhiÖm cũa c- quan Qu¶n lý nhµ n-íc vÒ -u ®·i ng-êi cũ c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng

### §iÒu 34

1. ChÝnh phñ thèng nhËt qu¶n lý nhµ n-íc vÒ -u ®·i ng-êi cũ c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng.

2. Bé Lao ®éng - Th--ng binh vµ X· héi chĐu tr, ch nhiÖm tr-íc ChÝnh phñ thùc hiÖn qu¶n lý nhµ n-íc vÒ -u ®·i ng-êi cũ c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng.



3. Bé, ngunh cã li<sup>a</sup>n quan trong ph<sup>1</sup>m vi nhiôm vô, quyôn h<sup>1</sup>n cña m<sup>x</sup>nh cã tr, ch nhiôm thùc hiôn qu<sup>1</sup>n lý nhự n-íc vô -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng.

4. Uû ban nhôn dôn c, c cêp thùc hiôn qu<sup>1</sup>n lý nhự n-íc vô -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng trong ph<sup>1</sup>m vi ®Pa ph--ng m<sup>x</sup>nh; c- quan Lao ®éng - Th--ng binh vụ X· héi ®Pa ph--ng gióp Uû ban nhôn dôn cing cêp trong viôc thùc hiôn qu<sup>1</sup>n lý nhự n-íc vô -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng t<sup>1</sup>i ®Pa ph--ng.

### §iôu 35

Bé Quéc ph<sup>1</sup>ng, Bé C«ng an h-íng dén, chø ®<sup>1</sup>o, tæ chøc thùc hiôn chýnh s, ch, chõ ®é -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng do Bé Quéc ph<sup>1</sup>ng, Bé C«ng an trùc tiôp qu<sup>1</sup>n lý theo quy ®Pnh cña Ph, p lôn timer.

### §iôu 36

Bé Tui chýnh b<sup>1</sup>o ®<sup>1</sup>m ngôn s, ch, h-íng dén, kióm tra viôc sö dông ngôn s, ch thùc hiôn chõ ®é -u ®·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng; h-íng dén, chø ®<sup>1</sup>o, tæ chøc thùc hiôn viôc miôn, gi<sup>1</sup>m thuõ ®èi víi ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng vụ hç trî c- sè vêt chêt, nguån vèn cho c, c c- sè s<sup>1</sup>n xuêt, kinh doanh, tr-êng, líp d<sup>1</sup>y nghò cho th--ng binh, bôn timer.

### §iôu 37

Bé X©y dùng h-íng dén thùc hiôn chõ ®é -u ®·i vô hç trî c<sup>1</sup>i thiôn nhự è ®èi víi ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng theo quy ®Pnh cña Ph, p lôn timer phi híp víi kh<sup>1</sup> n<sup>1</sup>ng cña Nhự n-íc vụ ®Pa ph--ng.

### §iôu 38

Bé Tui nguy<sup>a</sup>n vụ M«i tr-êng h-íng dén thùc hiôn chõ ®é -u ®·i ®èi víi ng-êi sö dông ®êt lụ ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng; ®êt định ri<sup>a</sup>ng cho c, c c«ng tr<sup>x</sup>nh ghi c«ng liôt s<sup>1</sup>, c, c c- sè s<sup>1</sup>n xuêt, kinh doanh cña th--ng binh, bôn timer, c- sè nu«i d-ìng, ®iôu d-ìng, chøn timer, phòc hải chøc n<sup>1</sup>ng cho th--ng binh, bôn timer vụ nh÷ng ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng kh, c.

### §iôu 39

Bé N«ng nghiôp vụ Ph, t triôn n«ng th«n h-íng dén thùc hiôn chõ ®é -u ti<sup>a</sup>n, -u ®·i trong s<sup>1</sup>n xuêt, kinh

doanh n«ng nghiÖp, l«m nghiÖp, ng- nghiÖp, di<sup>a</sup>m nghiÖp b»ng c,c h×nh th«c -u ti<sup>a</sup>n gióp ®ì v« gi«ng, vÛt nu«i, c©y trng, thuû li phÝ, ch biÖn n«ng s¶n, l«m s¶n, p d«ng khoa học - c«ng nghÖ trong s¶n xuÊt; -u ®·i trong khuyÖn n«ng, khuyÖn l«m, khuyÖn ng-, khuyÖn di<sup>a</sup>m vµ ph,t triÖn ngunh nghÒ ẽ n«ng th«n ®èi víi ng-êi c c«ng víi c,ch m<sup>1</sup>ng.

#### **§iÒu 40**

Bé Y t h-ng dn c,c ®iÒu kiÖn, ti<sup>a</sup>u chuÈn, quy ch chuy<sup>a</sup>n m«n, kü thuÊt b¶o ®¶m viÖc chm sc vµ b¶o v sc khoi, b¶o hiểm y t ®èi víi ng-êi c c«ng víi c,ch m<sup>1</sup>ng.

#### **§iÒu 41**

Bé Gi,o dc vµ Sµo t<sup>1</sup>o, Bé Lao ®éng - Th--ng binh vµ X· héi h-ng dn thc hiÖn ch ®é -u ti<sup>a</sup>n, -u ®·i ®èi víi ng-êi c c«ng víi c,ch m<sup>1</sup>ng vµ con cn h theo học t<sup>1</sup>i c,c c¬ s gi,o dc vµ ®µo t<sup>1</sup>o, c¬ sử d<sup>1</sup>y nghÒ thuc h thng gi,o dc quc dn.

### **Ch--ng IV**

#### **khiÖu n<sup>1</sup>i, tè c,o vµ xử lý vi ph<sup>1</sup>m**

#### **§iÒu 42**

1. T chc, c, nhn c quyn khiÖu n<sup>1</sup>i; c, nhn c quyn tè c,o hnh vi vi ph<sup>1</sup>m quy ®¶nh cn Ph,p lnh này theo quy ®¶nh cn ph,p luÊt.

2. C¬ quan, t chc, c, nhn c thm quyn c tr,ch nhim gi¶i quyt khiÖu n<sup>1</sup>i, tè c,o vµ xử lý vi ph<sup>1</sup>m chÝnh s,ch, ch ®é -u ®·i ng-êi c c«ng víi c,ch m<sup>1</sup>ng theo quy ®¶nh cn ph,p luÊt.

#### **§iÒu 43**

1. Ng-êi gi¶ m<sup>1</sup>o giÊy t ®Ó ®-c h-ng ch ®é -u ®·i ng-êi c c«ng víi c,ch m<sup>1</sup>ng th× b¶ ®×nh ch h-ng ch ®é -u ®·i vµ ph¶i hn tr¶ s tin ®· nhn; tu theo tÝnh cht, mc ®é vi ph<sup>1</sup>m m b¶ xã ph<sup>1</sup>t vi ph<sup>1</sup>m hnh chÝnh hoc truy cu tr,ch nhim h×nh s.

2. Ng-êi khai man giÊy t ®Ó ®-c h-ng thm ch ®é -u ®·i ng-êi c c«ng víi c,ch m<sup>1</sup>ng th× b¶ t<sup>1</sup>m ®×nh ch h-ng ch ®é -u ®·i vµ ph¶i hn tr¶ s tin ®·.

nhĕn do khai man; tuú theo tŷnh chĕt, mŏc ②é vi ph<sup>1</sup>m mụ bĐ xŏ ph<sup>1</sup>t vi ph<sup>1</sup>m hụnh chŷnh hoÆc truy cŏu tr, ch nhiŏm h×nh sù.

3. Ng-êi chŏng nhĕn sai sù thĕt hoÆc lụm gi¶ giĕy tĕ cho ng-êi kh, c, ng-êi lĭi đŏng chŏc vŏ, quyŏn h<sup>1</sup>n hoÆc thiŏu tr, ch nhiŏm gŏy thiŏt h<sup>1</sup>i ②ŏn lĭi Ých cŏa Nhụ n-íc, quyŏn lĭi cŏa ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng th× tuú theo tŷnh chĕt, mŏc ②é vi ph<sup>1</sup>m mụ bĐ xŏ lý kŭ luĕt, xŏ ph<sup>1</sup>t vi ph<sup>1</sup>m hụnh chŷnh hoÆc truy cŏu tr, ch nhiŏm h×nh sù; nŏu gŏy thiŏt h<sup>1</sup>i th× ph¶i bải th-ĕng theo quy ②Đnh cŏa ph, p luĕt.

4. Ng-êi vi ph<sup>1</sup>m quy ②Đnh vŏ qu¶n lý, sŏ đŏng kinh phŷ b¶o ②¶m thùc hiŏn chŏ ②é -u ②·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng th× tuú theo tŷnh chĕt, mŏc ②é vi ph<sup>1</sup>m mụ bĐ xŏ lý kŭ luĕt, xŏ ph<sup>1</sup>t vi ph<sup>1</sup>m hụnh chŷnh hoÆc truy cŏu tr, ch nhiŏm h×nh sù; nŏu gŏy thiŏt h<sup>1</sup>i th× ph¶i bải th-ĕng theo quy ②Đnh cŏa ph, p luĕt.

5. Ng-êi lĭi đŏng chŷnh s, ch -u ②·i ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng ②Ó vi ph<sup>1</sup>m ph, p luĕt th× tuú theo tŷnh chĕt, mŏc ②é vi ph<sup>1</sup>m mụ bĐ xŏ ph<sup>1</sup>t vi ph<sup>1</sup>m hụnh chŷnh hoÆc truy cŏu tr, ch nhiŏm h×nh sù.

#### **Siŏu 44**

1. Ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng ②ang h-ĕng chŏ ②é -u ②·i mụ ph<sup>1</sup>m tĕi kh«ng thuéc c, c tĕi xŏm ph<sup>1</sup>m an ninh quĕc gia, bĐ ph<sup>1</sup>t tĭ cã thĕi h<sup>1</sup>n nh-ng kh«ng ②-íc h-ĕng ,n treo th× trong thĕi gian chĕp hụnh h×nh ph<sup>1</sup>t tĭ bĐ t<sup>1</sup>m ②×nh chŏ h-ĕng chŏ ②é -u ②·i.

2. Ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng ②ang h-ĕng chŏ ②é -u ②·i mụ ph<sup>1</sup>m tĕi xŏm ph<sup>1</sup>m an ninh quĕc gia hoÆc ph<sup>1</sup>m tĕi kh, c bĐ ph<sup>1</sup>t tĭ chung thŏn th× vŭnh viŏn bĐ ②×nh chŏ h-ĕng chŏ ②é -u ②·i, kŏ tŏ nguy b¶n ,n cã hiŏu lùc ph, p luĕt.

3. Ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng ②ang h-ĕng chŏ ②é -u ②·i mụ xuĕt c¶nh tr, i phĐp th× trong thĕi gian ②Đnh c- ĕ n-íc ngoị bĐ t<sup>1</sup>m ②×nh chŏ h-ĕng chŏ ②é -u ②·i.

4. Ng-êi cã c«ng víi c, ch m<sup>1</sup>ng ②ang h-ĕng chŏ ②é -u ②·i mụ mĕt tŷch th× bĐ t<sup>1</sup>m ②×nh chŏ h-ĕng chŏ ②é -u ②·i.

#### **Siŏu 45**

ViÖc quyÖt ®Ænh ®×nh chØ, t¹m ®×nh chØ h-êng chØ ®é -u ®·i, quyÖt ®Ænh hopen tr¶ sè tiÖn ®· nhËn quy ®Ænh t¹i §iÖu 43 vµ §iÖu 44 cña Ph,p lÖnh nÿy ®-íc thùc hiÖn theo quy ®Ænh cña ChÝnh phñ.

### **Ch--ng V**

#### **®iÖu kho¶n thi hÿnh**

##### **§iÖu 46**

Ph,p lÖnh nÿy cã hiÖu lúc thi hÿnh tõ nguy 01 th,ng 10 n¹m 2005.

Ph,p lÖnh nÿy thay thÕ Ph,p lÖnh -u ®·i ng-êi ho¹t ®éng c, ch m¹ng, liÖt sÿ vµ gia ®×nh liÖt sÿ, th--ng binh, bÖnh binh, ng-êi ho¹t ®éng kh,ng chiÖn, ng-êi cã c«ng gióp ®ì c, ch m¹ng nguy 29 th,ng 8 n¹m 1994; Ph,p lÖnh söa ®æi §iÖu 21 cña Ph,p lÖnh -u ®·i ng-êi ho¹t ®éng c, ch m¹ng, liÖt sÿ vµ gia ®×nh liÖt sÿ, th--ng binh, bÖnh binh, ng-êi ho¹t ®éng kh,ng chiÖn, ng-êi cã c«ng gióp ®ì c, ch m¹ng nguy 14 th,ng 2 n¹m 2000; Ph,p lÖnh söa ®æi §iÖu 22 vµ §iÖu 23 cña Ph,p lÖnh -u ®·i ng-êi ho¹t ®éng c, ch m¹ng, liÖt sÿ vµ gia ®×nh liÖt sÿ, th--ng binh, bÖnh binh, ng-êi ho¹t ®éng kh,ng chiÖn, ng-êi cã c«ng gióp ®ì c, ch m¹ng nguy 04 th,ng 10 n¹m 2002.

##### **§iÖu 47**

ChØ ®é -u ®·i theo quy ®Ænh cña Ph,p lÖnh nÿy ®-íc ,p dông ®èi vói ng-êi cã c«ng vói c, ch m¹ng ®ang h-êng chØ ®é tr-íc nguy Ph,p lÖnh nÿy cã hiÖu lúc vµ nh÷ng ng-êi ®-íc tiÖp tOc xem xÐt c«ng nhËn sau nguy Ph,p lÖnh cã hiÖu lúc.

##### **§iÖu 48**

ChÝnh phñ quy ®Ænh chi tiÖt vµ h-íng dÉn thi hÿnh Ph,p lÖnh nÿy.

*Hu Néi, nguy 29 th,ng 6 n¹m  
2005*

**T/M Uû ban Th-êng vô Quèc héi**

**Chñ tÐch**

**NguyÔn V¹n An**